

FALLO ARBITRAL

del

Chief Justice de los Estados Unidos de América
en la controversia de límites de las Repúblicas
de Costa Rica y Panamá



SAN JOSÉ, COSTA RICA
TIPOGRAFÍA NACIONAL
1914

FALLO ARBITRAL

del

Chief Justice de los Estados Unidos de América
en la controversia de límites de las Repúblicas
de Costa Rica y Panamá

**In the Matter of the Arbitration of the
Boundary Dispute Between the Repub-
lics of Costa Rica and Panama Provid-
ed for by the Convention Between Cos-
ta Rica and Panama of March 17, 1910.**

**Opinion and Decision of Edward Douglass White,
Chief Justice of the United States, acting in
the capacity of Arbitrator as provided in
the Treaty aforesaid.**

Washington, September 12, 1914.

Before proceeding to a consideration of the subject for decision, to avoid breaking continuity of statement, it is observed that a motion made by one of the parties to strike out certain documents because not filed in duplicate, and a motion by the other party to eliminate certain papers because they are said to be partial and hence unauthorized, have both been considered and found irrelevant to the determination of the case and the motions are therefore overruled without further statement on the subject.

Moreover, at the threshold I say that when the duty of considering this case as provided in the treaty was undertaken, it was understood that all the documents and papers in the Spanish language would be translated by the parties into English, and therefore such documents will be referred to in the translations which the parties have furnished.

**Juicio arbitral sobre los límites entre las
Repúblicas de Costa Rica y Panamá,
objeto de la convención celebrada
por dichas repúblicas el 17 de marzo
de 1910.**

**Opinión y fallo de Edward Douglass White, Chief
Justice de los Estados Unidos, en su ca-
rácter de árbitro según estipulación del
antedicho tratado.**

Wáshington, 12 de setiembre de 1914.

Antes de examinar el asunto sometido a decisión y a fin de no romper la continuidad del relato, he de advertir que tanto la petición hecha por uno de los litigantes a efecto de que se desestimen ciertos documentos por no haber sido aducidos por duplicado, como la hecha por el otro litigante a efecto de que se eliminen ciertos papeles porque, según dice, son incompletos y por lo tanto no merecen crédito, han sido consideradas y tenidas como no pertinentes para la decisión de la litis. Por lo tanto, ambas peticiones se desechan sin más referencia a este respecto.

Además y desde luego declaro que cuando se aceptó el encargo de considerar este litigio conforme a las estipulaciones del tratado, fué en la inteligencia de que todos los documentos y papeles escritos en español serían vertidos por las partes al inglés. Por lo tanto, al referirme a ellos, lo haré según resultan de la traducción suministrada por los litigantes.

To state at the outset, first, the geographical situation of the two countries, parties to this arbitration, and, second, to give the history of the nature, origin, development and undisputed facts of the controversy, will conduce to a clearer appreciation of the matters to be passed upon. In doing so for the purposes of the rights with which this arbitration is concerned, Costa Rica will be taken as representing not only rights enjoyed by it in its own name, but all those concerning the matter here in dispute which it possesses as the successor of a prior government, the Republic of Central America; and Panama will likewise be taken as representing for the same purposes, not only its own rights, but also those of its governmental ancestors, the Republic of Colombia, the Republic of New Granada, the United States of Colombia and the Republic of Colombia.

First. The two countries have an extended coast line on the Atlantic and the Pacific Oceans, the territory between the oceans being divided by the main range of the Cordilleras. Not taking into account any conflict as to boundary, if any there be, between Panama and the Republic of Colombia lying southeast of Panama the territory of Costa Rica and Panama on the Atlantic extends from the upper boundary of Costa Rica at about the eleventh parallel of latitude in a southeasterly direction down to about $8^{\circ} 40'$, a distance not considering the sinuosities of the coast approximating 450 miles.

Second. For seventy-five or eighty year there were controversies between Panama and Costa Rica or their predecessors concerning the extent of their territorial authority. All the disputes referred to arose from two subjects differing fundamentally; the one, a contention on the part of Panama that its territorial sovereignty embraced the entire Atlantic coast, not only along its own front, but also along the front of Costa Rica and Nicaragua, which country lies above Costa Rica, since the claim of sovereignty terminated only at Cape Gracias a Dios, which was practically the uppermost boundary of Nicaragua dividing that country from Honduras. This claim was based upon what was asserted

Para la más clara comprensión de los puntos que han de decidirse, será muy conveniente, desde un principio, fijar primero la situación geográfica de los dos países que litigan y exponer en seguida la historia de la naturaleza, origen, desarrollo y hechos no discutidos de la controversia. Al hacerlo así ha de tenerse a Costa Rica, en cuanto a los derechos con los cuales se relaciona este arbitramento, como representante no sólo de los que ha disfrutado en su propio nombre, sino también de todos los que respecto del asunto controvertido posee como sucesor de un gobierno anterior, cual es el de la República de Centro América; e igualmente a Panamá, para los mismos fines, como representante de sus propios derechos y asimismo de los de sus antepasados en el gobierno o sean la República de Colombia, la República de Nueva Granada, los Estados Unidos de Colombia y la República de Colombia.

Primero. Los dos países tienen extensas costas en los Océanos Atlántico y Pacífico y el territorio comprendido entre esos mares queda separado por la cadena principal de las cordilleras. Sin tomar en cuenta, si es que la hay, discusión de fronteras entre Panamá y la República de Colombia, —que queda al sureste de Panamá,— el territorio de Costa Rica y Panamá, del lado del Atlántico, se extiende desde el límite superior de Costa Rica, cerca del paralelo 11° de latitud, con rumbo sureste hasta cerca de los $8^{\circ} 40'$, o sea en una distancia poco más o menos de 450 millas, haciendo caso omiso de las sinuosidades de la costa.

Segundo. Durante setenta y cinco u ochenta años hubo disputas entre Panamá y Costa Rica, o entre sus predecesores, relativas al alcance de su jurisdicción territorial; todas ellas basadas en dos tesis fundamentalmente distintas. Una era la pretensión de Panamá de que su soberanía territorial abrazaba toda la costa atlántica, no sólo en la parte que queda a su propio frente, sino también en la que está al frente de Costa Rica y Nicaragua, —país éste que queda arriba de Costa Rica— pues su reclamo de soberanía no paraba sino en el Cabo de Gracias a Dios, que prácticamente ha sido el lindero extremo que separa a Nicaragua de Honduras. Tal reclamo tenía por

to be the operation of a Spanish Royal Order of 1803. The other claim, distinct from the former because resting upon independent considerations and which would require to be disposed of even if the former claim was held to be unfounded, concerned the boundary dividing the territory of the two countries in the expanse from the Atlantic to the Cordilleras, across the same and on the Pacific side. So far as the entire territorial claim is concerned and the points in the mere boundary claim which concern the crossing of the Cordilleras and the line of boundary on the Pacific side, no further statement need be made for reasons hereafter to be set forth. The aspect of the controversy therefore necessary to be stated here involves only the boundary between the two countries in the territory situated on the Atlantic side between that ocean and the range of the Cordilleras.

On the part of Costa Rica in substance from the beginning its lower boundary was claimed to embrace an island in the Atlantic Ocean designated as Escudo de Veragua opposite the mouth of a river named as the Chiriquí, which emptied into the Atlantic shortly below what was known as Almirante Bay, and following the course of that river to the Cordilleras. This claim of boundary, if valid, would necessarily have deprived Panama or its predecessors of a large area of territory over which that country asserted jurisdiction. This assertion of boundary right made by Costa Rica was based, besides a reference to other Spanish documents or decrees, especially on what was asserted to be the result of certain Spanish Cédulas or Capitulaciones of 1540, 1573 and 1600. Again for reasons which will hereafter be made apparent, the facts concerning the rightfulness of this claim of boundary on the part of Costa Rica need not be further enumerated.

On the other hand, the claim on the part of Panama or its predecessors was that the boundary line was made by a river which took its source in the Cordilleras and flowed into the Atlantic at a point much above Almirante Bay. The river which it was thus contended by Panama constituted the boundary was designated by various names and the point at which it emptied into the Atlantic would seem for

base lo que se afirmaba ser resultado de una Real Orden española de 1803. La otra tesis, distinta de la primera porque descansa sobre consideraciones independientes y que tendría que ser analizada, aun cuando aquélla se tuviese por inadmisibile, se refería a la línea divisoria del territorio de ambos países en la extensión que va del Atlántico a la Cordillera, cruza ésta y sigue por el lado del Pacífico. En cuanto al reclamo territorial, en su totalidad, así como al que toca a la mera línea fronteriza en el cruce de la cordillera y por el lado del Pacífico, no es preciso ulterior referencia por las razones que adelante se explicarán; y por lo tanto, el único aspecto de la controversia que ha de exponerse aquí es el relativo al límite entre los dos países en el territorio situado en el lado Atlántico entre el océano y la cadena de las cordilleras.

Costa Rica, por su parte, pretendía en sustancia y desde un principio que su límite inferior abarcaba una isla en el Océano Atlántico llamada Escudo de Veragua, frente a la boca de un río llamado Chiriquí— que desagua en dicho océano más abajo de lo que se conoce con el nombre de Bahía del Almirante—, y que la línea divisoria seguía por el curso de ese río hasta las Cordilleras. Tal reclamo de frontera, que, a haber prevalecido, habría privado necesariamente a Panamá o a sus predecesores de una considerable extensión de territorio sobre la cual aseguraba tener jurisdicción, lo basaba Costa Rica especialmente en ciertas Cédulas o Capitulaciones españolas de 1540, 1573 y 1600, a más de referirse a otros documentos y resoluciones también españoles. Por las razones que adelante manifestaré, tampoco requieren ulterior mención los hechos relativos a la justicia de este reclamo de linderos presentado por Costa Rica.

Por su parte Panamá o sus antecesores pretendían que su línea fronteriza la constituía un río con nacimiento en las Cordilleras, que desaguaba en el Atlántico en un punto situado muy arriba de la Bahía del Almirante. El río que Panamá reclamaba así por su lindero fué designado con diferentes nombres, y el punto de su desembocadura en el Atlántico parece haber estado en duda por mu-

cho tiempo. Lo que no puede ponerse en tela de juicio, sin embargo, es que al cabo Panamá reconoció que el río que había reclamado y seguía reclamando como linderero en todo su curso desde las montañas, desembocaba en el Océano Atlántico poco abajo de un punto indiferentemente llamado Punta Carreta o Punta Mona; que efectivamente dicho río era el primero que desaguaba en el Atlántico abajo de ese punto y que cuando menos en su boca el río en cuestión se conocía con el nombre de Sixaola. La disputa de límites por lo tanto comprendía el territorio yacente entre los dos ríos indicados, en su curso desde las montañas en que directa o indirectamente nacían hasta el mar, y el área o extensión de lo disputado, dada la naturaleza de las cosas, dependía del rumbo que siguiesen en su curso los ríos divisorios que las partes tenían en mira y que respectivamente pretendían que eran la división entre ambos países.

Como la exposición anterior indica de un modo general qué puntos de hecho y de derecho tienen que decidirse, me parece suficiente para los fines del mero bosquejo a que en un principio me he referido, y así no es preciso que haga otras declaraciones antes de proceder a analizar las cuestiones legales y de hecho que han de ser resueltas en el presente juicio.

Sin embargo, como cuando se llegue al cumplimiento del deber de juzgar ha de verse que en último análisis toda alegación por resolver implica una apreciación de los hechos relativos al límite fluvial reclamado por Panamá—ya que como he dicho el reclamo del límite fluvial presentado por Costa Rica está fuera de debate—a fin de evitar repeticiones y dejar expedito el camino que ha de llevarme a considerar los méritos de la controversia, me propongo exponer los hechos relacionados con las cuestiones esenciales que han de decidirse en punto al reclamo panameño, y lo haré bajo un tercer epígrafe como sigue:

Tercero. Origen del reclamo de Panamá, actos, tratos y reconocimientos de ese Gobierno o de sus antecesores en relación con dicho reclamo, negociaciones de un arbi-

arbitration, the environment of such negotiations, the treaties made agreeing to the same, the award, the course taken by the parties in executing it, the controversy which resulted, either concerning its interpretation or its binding force, the entering into the arbitration treaty now being executed, and such additional facts as are found in this record as may be considered necessary to be taken into view in connection with the questions of law which require to be passed upon.

To the end of orderly consideration I state the subjects which this general proposition embraces separately under four headings enumerated (a), (b), (c) and (d).

(a) *The source of the boundary claim of Panama and Panama's official assertions of its right by way of negotiations or attempts to negotiate with Costa Rica with reference to the same or otherwise.*

There is no document in the record upon which the assertion by Panama or its predecessors to the river boundary above referred to can be said to rest as an original muniment of title, and therefore the non-existence of any document of that character may be assumed. I say this because although Señor Madrid, a Colombian publicist, in 1852 in a report made to the Colombian Minister of Foreign Affairs declared that official documents to such effect existed, Señor Borda, another Colombian publicist, as late as 1896 in a work prepared officially for the use of the Colombian Government declared that no such official documents had been found and could not be said to exist unless they were considered to be embraced by two alleged maps which were referred to.

But without reference to the source of the title, the existence of the dispute as to boundary at an early date is clearly shown, since in 1825 Costa Rica as a state of the United Provinces of Central America in its Constitution declared its boundary to be the Escudo de Veragua, the island opposite the Chiriquí River which, as I have said, is the boundary now relied upon by Costa Rica. And in the same year, presumably as the result of a dispute con-

tramento anterior, circunstancias que rodearon tales negociaciones, tratados firmados para arreglar tal reclamo, laudo, conducta de las partes al ejecutarlo, controversia que sobrevino acerca de su interpretación o fuerza obligatoria, celebración del tratado que ahora se está cumpliendo y hechos adicionales que constan en autos y que es preciso examinar en conexión con las cuestiones legales sometidas a fallo.

Con el propósito de considerarlos ordenadamente, trataré por separado los asuntos que esta proposición general abraza, en cuatro secciones marcadas a), b), c) y d).

a) Origen del reclamo panameño de fronteras y afirmaciones oficiales de su derecho hechas por Panamá por vía de negociaciones o tentativas de negociación con Costa Rica, o de otro modo, con referencia al mismo reclamo.

No figura en autos ningún documento sobre que pueda decirse que descansa la pretensión de Panamá o de sus antecesores al límite fluvial antes expresado y que sea un instrumento original de dominio, y por lo mismo es de creerse que no existe un documento de esa especie. Lo digo así, no obstante que el publicista colombiano señor Madrid, en informe que presentó en 1852 al Ministro de Relaciones Exteriores de Colombia, afirmó la existencia de documentos oficiales a ese respecto, porque otro publicista colombiano, el señor Borda, en fecha tan reciente como 1896, en un libro preparado oficialmente para uso del Gobierno colombiano, declaró que tales documentos oficiales no habían sido encontrados y que no podía decirse que existieran, a no ser que por tales se tomasen dos pretendidos mapas de que hizo referencia.

Con todo y haciendo caso omiso del origen del título, está plenamente desmostrado que desde una fecha temprana existió la cuestión de límites, puesto que en 1825 Costa Rica, como estado de las Provincias Unidas de Centro América, declaró en su Constitución que su límite era el Escudo de Veragua, isla en frente del río Chiriquí, que es, según se ha visto, el lindero que ahora pretende Costa Rica; y en el mismo año probablemente con motivo de una

cerning this boundary, the Republic of Colombia (Panama) and the United Provinces of Central America (Costa Rica) entered into a convention by which they obliged themselves "to respect the limits of each other as they now exist," and expressed their purpose to fix their boundaries upon that basis and contemplated a future agreement or convention to give effect to that purpose. The provisions thus referred to were embraced in Articles VII and VIII of the convention. There was no express agreement between the parties for the settlement or demarcation of the territorial claim as to sovereignty over the coast up to Cape Gracias a Dios, although Article IX of the convention contained a provision for a *modus vivendi* between the parties concerning such claim.

Clear as is the text of the treaty in question on the two distinct subjects stated, if there were room for obscurity it would be greatly illumined by a consideration of the negotiations which preceded the adoption of the treaty. I say this because in those negotiations a proposition on the part of Colombia (Panama) to adjust or compromise the larger territorial claim on a basis stated was promptly rejected by Costa Rica, and on the other hand a proposition made by the representative of Colombia that «as to boundaries it is necessary to hold to the *uti possidetis* of 1810 or 1820 as may be desired,» was promptly accepted by Costa Rica, thus indicating why as to the larger claim nothing but a provision for a *modus vivendi* was inserted, while as to the boundary claim proper a basis for its adjustment was agreed upon and a declaration of the purpose to execute in the future that agreement was made. What exactly was the possessory boundary relied upon as then existing does not appear. Subsequently, the contemplated purpose of delimiting the boundary stated in the convention not having been carried out, that is in 1836, the Republic of New Granada (Panama), in establishing a new territory called Bocas del Toro fixed the limits of that territory on the Atlantic coast from the river called Concepcion up to the mouth of a river described as the Culebras and then «on the northwest (that is, from the mountains to the mouth of the Culebras) by the frontier line which

discusión acerca de tal lindero, la República de Colombia (Panamá) y las Provincias Unidas de Centro América (Costa Rica) celebraron una convención en que se comprometieron “a respetar sus límites como están al presente” y en que manifestaron el propósito de fijarlos sobre esa base, para lo cual habían de celebrar un futuro arreglo o convención. Las estipulaciones antedichas se hallan en los artículos VII y VIII de la Convención. No hubo convenio expreso entre las partes para el arreglo o demarcación del reclamo territorial relativo a soberanía sobre la costa hasta el Cabo de Gracias a Dios, y eso no obstante que el artículo IX de dicha Convención estipuló un *modus vivendi* entre los contratantes en cuanto a ese reclamo.

El texto de la Convención mencionada es claro en lo que dice a los dos diferentes temas referidos, pero si cupiese alguna oscuridad, la aclararía en mucho el estudio de las negociaciones que precedieron a la firma del tratado. Lo digo así porque durante las negociaciones, Costa Rica rechazó desde luego la propuesta de Colombia (Panamá) de que se arreglase o transigiese sobre una base dada el reclamo territorial, en tanto que sí admitió de seguida otra proposición del Representante de Colombia de que «es preciso estar en punto a límites al *uti possidetis* de 1810 o 1820, como se quiera»; lo cual explica por qué en cuanto al reclamo territorial no se insertó más que una cláusula de *modus vivendi* y en cuanto al reclamo de límites propiamente dicho se convino una base para su arreglo y se declaró el propósito de llegar a dicho arreglo en lo futuro. No aparece dicho cuál era exactamente el lindero de posesión que se invoca como existente en aquel entonces. Posteriormente, o sea en 1836—no habiéndose llevado a cabo el proyecto de señalar los límites que tuvo en mira el convenio—la República de Nueva Granada (Panamá), al crear un nuevo cantón llamado Bocas del Toro, fijó los límites de ese cantón por el lado Atlántico, desde el río llamado Concepción hasta la boca de un río denominado Culebras y luego «al noroeste (o sea desde las montañas hasta la boca del Culebras) por la línea fronteriza que divide hacia aquella parte la República de Nueva Granada de

separates on that side the Republic of New Granada from that of Central America.» It is apparent that this description, while it amounted to an attempt to definitely fix a line of boundary on the Atlantic coast at the entrance of the Culebras River, did not define the line of that boundary from the point of the mouth of that river to the main Cordilleras, but left it to follow the course of the existing boundary line between the two countries—an omission which was presumably caused by the fact that by Articles VII and VIII of the Convention of 1825, as we have seen, the line of such boundary was to be determined by the application of the doctrine of *uti possidetis* and the subsequent demarcation which was contemplated but which had not taken place. It is to be observed, however, that while the line from the mouth of the river to the mountains was thus left open to be marked, the provision clearly points out that the line of boundary or frontier as it then existed and as it was understood between the parties, considered in its trend from the mountains to the mouth of the river, ran in a northeasterly direction, or, conversely, from the mouth of the selected river to the mountains, in a south-westerly course.

Following the assertions of right on behalf of Costa Rica to the southern boundary at the Chiriquí River, as at the outset stated, and of Panama to a northern boundary at the mouth of the river called the Culebras, running from the mountains to the ocean on a line having the course above indicated, many subsequent negotiations occurred which we outline briefly as follows:

In 1856 a treaty was drawn between New Granada (Panama) and Costa Rica, by which the northern boundary between the two countries on the Atlantic was fixed by a river named the Doraces from its source in the Cordilleras «down-stream by the middle of the principal channel of this river until it empties into the Atlantic.» When the Congress of New Granada (Panama) came to act upon this Treaty it defined the mouth of this river in the Atlantic as being «the first river which is found at a short distance to the southeast of Punta Carreta (Punta Mona).» As a result of this definition the Treaty was not ratified because

la de Centro América». Es evidente que tal descripción, que equivalía a una tentativa de señalar definitivamente como línea fronteriza en la costa del Atlántico la entrada del río Culebras, no definió la frontera en el trayecto que va desde la boca de ese río hasta las Cordilleras y se contentó con referirse a la línea divisoria existente entre ambos países—omisión nacida probablemente del hecho de que, según los artículos VII y VIII de la Convención de 1825 que hemos visto, esa línea tenía que determinarse aplicando la doctrina del *uti possidetis* y la subsiguiente demarcación, la cual, aunque prevista, no se había efectuado aún. Debe observarse sin embargo que si bien se dejó sin marcar la línea fronteriza en lo que va de la boca del río a las montañas, el decreto referido deja comprender claramente que la línea divisoria tal cual entonces existía y era entendida entre las partes, considerada en cuanto a su arrumbamiento general desde las Cordilleras hasta la boca del río, corría con dirección noreste, o a la inversa, con rumbo suroeste, yendo de la boca del río hacia las montañas.

Posteriormente y manteniendo Costa Rica su pretensión a una frontera meridional en el río Chiriquí, como se dijo al principio, y Panamá la suya a una frontera septentrional en la boca del río llamado Culebras, que corre desde las montañas hasta el mar en una línea que lleva el rumbo arriba indicado, ocurrieron muchas negociaciones que bosquejaré brevemente, como sigue:

En 1856 se firmó un tratado entre Nueva Granada (Panamá) y Costa Rica, en virtud del cual se convino que fuese lindero entre ambos países del lado del Atlántico un río llamado Doraces, desde su origen en las Cordilleras y «de ahí aguas abajo por la mitad del cauce principal de este río hasta su desembocadura en el Atlántico». Cuando ese tratado llegó a conocimiento del Congreso de Nueva Granada, definió éste la boca de dicho río diciendo que era «el primero que se halla a corta distancia y hacia el sureste de Punta Carreta (Punta Mona)». A causa de esa definición el tratado no se ratificó, pues Costa Rica rehusó

Costa Rica declined to agree to the definition, which, of course, if accepted, would have destroyed its claim to a boundary by the Chiriquí, whose point of emptying into the Atlantic was many miles below Punta Carreta. And this serves to demonstrate that the real difference between the parties, at least as to the boundary on the Atlantic side, did not arise from the fact that the parties were quarreling over the direction of either of the different bounding rivers upon which they respectively relied, but, were disputing and unalterably at odds as to which river was the boundary.

Again in 1865 a further attempt by treaty was made to fix a boundary by a river described as the Carnaveral, which if made the boundary would in substance, that is, for all practical purposes, have created a boundary the equivalent of that claimed by Costa Rica in the Chiriquí River. The treaty failed of ratification, and without going into detail it is true here again to say that the failure of the ratification in part at least arose from the impossibility of securing a meeting of minds of the two countries as to the abandonment of the claims of the river boundary pressed by either side, and was not concerned with the contention upon one side or the other concerning the course or direction of the bounding river which either claimed, if that river had been accepted as the boundary.

In 1873 another treaty was drawn which defined the boundary by a river called the Bananos flowing from its source in the Cordilleras emptying in the Atlantic at Almirante Bay. As the concession of the boundary by this river would have clearly repudiated Panama's claim previously asserted of a river emptying into the Atlantic, the first below Punta Carreta or Punta Mona, its ratification would have destroyed all right of Panama to such claim. But the treaty was not ratified, thus again affording an illustration of what was the real dispute, that is, which of the rivers was the boundary, and the difficulty of securing the ratification of any treaty on that subject.

In the long period of time embracing the acts to which I have just referred there were various official statements of responsible officers of the Colombia (Panama) Gov-

admitir tal definición, que, por supuesto, si hubiera sido aceptada, habría concluído con su pretensión al lindero del río Chiriquí, que desagua en el Atlántico muchas millas abajo de Punta Carreta. Y esto sirve para comprobar que la verdadera disputa entre las partes, a lo menos en cuanto al lindero del lado Atlántico, no provenía del hecho de discutir acerca de la dirección de uno u otro de los distintos ríos que respectivamente alegaban como divisorios, sino de que disputaban y estaban constantemente en desacuerdo respecto a qué río era el lindero.

En 1865 se intentó otra vez fijar por tratado la línea divisoria en un río denominado el Cañaverál que, a haber sido reconocido como tal lindero, habría constituído en sustancia, o sea para todo fin práctico, una frontera equivalente a la del río Chiriquí que reclamaba Costa Rica. Dicho tratado tampoco se ratificó, y aunque sin entrar en detalles, es del caso repetir que la falta de ratificación obedeció, en parte al menos, a la imposibilidad de alcanzar el concurso de voluntades de ambos países en cuanto al abandono de sus reclamos del límite fluvial que cada cual pretendía, y nada tuvo que ver con la pretensión de uno u otro acerca del curso o dirección del río lindero que cada uno pedía, caso de que ese río hubiese sido aceptado como tal lindero.

En 1873 se convino otro tratado que definió la frontera por medio de un río llamado Bananos, que corre desde sus orígenes en la Cordillera hasta su desembocadura en la Bahía del Almirante, en el Océano Atlántico. Como la admisión de este río como divisorio, habría repudiado evidentemente el reclamo panameño antes dicho de un río tributario del Atlántico, el primero abajo de Punta Carreta o Punta Mona, su ratificación habría concluído para siempre con todo derecho de Panamá a tal reclamo. Pero el tratado no se ratificó, lo que constituye un nuevo testimonio de que la contienda consistía en cuál de los ríos era el lindero y de que era difícil conseguir la ratificación de cualquier tratado a este respecto.

En el largo transcurso de tiempo en que acontecieron los hechos a que acabo de referirme, hubo diversas declaraciones oficiales de funcionarios responsables del

ernment, all resting its boundary claim upon a river boundary, and not one word of intimation is found in the slightest degree tending to show that any other or different boundary right was claimed than one by a river, whatever may have been the controversies or doubts suggested concerning the particular name of the river or the point where it emptied into the Atlantic, and, indeed, this also is true concerning the general course and trend of the bounding river relied upon. I make these statements, not overlooking the fact that there are instances where Punta Mona, a place on the Atlantic shore not on the mouth of any river, is mentioned as the boundary and indeed one instance where it was declared that Humboldt was authority for that proposition, although the very official making the statement pointed out that the boundary was the Culebras River which, as then understood, was a stream entering the ocean below Punta Mona. Likewise, Madrid, the distinguished Colombian publicist already referred to, making a report to the Colombian Senate said in referring to the boundary on the Pacific as well as on the Atlantic and of the crossing of the boundary line, over the Cordillera range, that the whole boundary line, both on the Pacific and the Atlantic sides, including the crossing of the mountains, consisted of a line to be drawn from the middle of the Gulf of Dulce on the Pacific side, thence crossing the Cordilleras and traversing the Atlantic side to «the mouth of the River Doraces or Culebras, a short distance from Punta Careta, which is also, approximately, the boundary indicated by Baron de Humboldt and other celebrated travelers,» thus in effect confirming a river boundary as asserted from the beginning and at all times without hesitation or deviation by Panama, and in addition making it quite clear that the course and direction of the bounding river as understood between the parties was that which has been previously stated.

(b) *The light thrown upon the subject, if any, by a consideration of maps and charts applicable to the claim.*

It is undoubted that in the earlier maps there was great uncertainty as to the particular name of the river relied

Gobierno de Colombia (Panamá) y todas coincidían en reclamar como división un lindero fluvial y en ninguna de ellas se dice una palabra en que se trasluzca, siquiera del modo más tenue, que se pretendía un lindero distinto de un río, cualesquiera que fuesen las dudas o discusiones habidas respecto de su nombre individual o del punto de su desembocadura en el Atlántico; y otro tanto cabe decir del rumbo general o curso del río que se pretendía como lindero. Afirmo lo anterior no obstante que reconozco el hecho de que en ocasiones se mencionó como lindero a Punta Mona, lugar de la costa Atlántica que no se encuentra a la boca de río alguno, y de que en un caso se cita a Humboldt en apoyo de esa proposición— aunque el mismo funcionario que hacía la cita indicaba como lindero el río Culebras, que, según entonces se entendía, no era sino el que desagua en el Océano, abajo de Punta Mona. De igual manera, el distinguido publicista colombiano señor Madrid, al cual hice ya alusión, en su informe al Senado colombiano y tratando de los límites por el Pacífico y por el Atlántico y del cruce de la línea fronteriza sobre las Cordilleras, dijo que toda la línea divisoria, tanto por el lado del Pacífico como del Atlántico e incluyendo el cruce de las montañas, consistía en la que debía trazarse desde el centro de Golfo Dulce en el Pacífico, cruzando las Cordilleras y atravesando al lado Atlántico hasta «la boca del río Doraces o Culebras, a corta distancia de Punta Carreta, que es también próximamente el límite señalado por el Barón de Humboldt y otros célebres viajeros»; confirmando así que lo pretendido por Panamá desde un principio y en todo tiempo, sin vacilaciones ni variantes, era un lindero fluvial y poniéndose además en evidencia que el curso y dirección del río lindero, como lo entendían las partes, eran los antes mencionados.

b) *¿Qué luz da sobre el asunto, si alguna da, el examen de los mapas y cartas geográficas aplicables al reclamo?*

En los mapas primitivos existe indudablemente gran incertidumbre en cuanto al nombre particular del río recla-

upon, some showing a river named Dorces, Doraces or Dorados, some a river called Culebras, and some showing two distinct rivers one named Dorces, Doraces or Dorados and the other Culebras. However, it is true to say that in a general sense all the rivers so named are shown on all these maps to have a general northeasterly direction from the main Cordilleras where, or in the vicinage of which, they purported to take their source and flowed to the Atlantic Ocean, whatever was the confusion in the respective maps as to the precise point of location of the rivers or the place where they emptied into the Atlantic. For instance, what is known as the Spherical Chart of 1805-9 shows the Dorados river flowing from the region of the mountains in a northeastern direction without tributaries to its mouth in the Atlantic, the first below Punta Mona, while the map of Ponce de Leon and Paz of 1864 showed the Culebras or Dorados having the same general course emptying into the Atlantic above Punta Mona. But none of these differences serve to confuse the situation when looked at comprehensively, that is, they do not serve to create any material doubt concerning the boundary river, the first below Punta Mona, relied upon by Panama and the general northeasterly course which such river was considered to have from the point of view of its source in the mountains and journeying from thence to the place where it emptied into the ocean.

And indeed it is here again worthy of remark that this coincidence of course corresponds in its general trend with the assertion by Colombia (Panama) of its boundary line in the very first instance where it found exact expression in the definition of the boundary in the act creating the territory of Bocas del Toro, to which I have referred.

(c) The demonstration as to the exact nature of the claim afforded by the occupation or settlement of the territory covered by the boundary during the period of dispute.

It is, moreover, to be observed that it is obvious if the parties contemplated the boundary to be a river flowing

mado, pues unos lo ponen bajo el nombre de Dorces, Doraces o Dorados, otros como río Culebras y otros ponen dos ríos diferentes, de los cuales uno es llamado Dorces, Doraces o Dorados y otro Culebras. Sin embargo hay que decir que en un sentido general todos los ríos así llamados en todos esos mapas tienen una dirección general noreste, desde la Cordillera madre, donde o en cuya vecindad se supone que nacen, y corren al Océano Atlántico, cualquiera que fuese la confusión de los mapas respectivos en cuanto a la situación precisa de los ríos o al punto de su desagüe en el Atlántico. Por ejemplo, el que se conoce con el nombre de Carta Esférica de 1805-9 sitúa el río Dorados con un curso, en dirección noreste y sin tributarios, desde la región de las montañas hasta su boca en el Atlántico y como el primer río que desagua abajo de Punta Mona; en tanto que el mapa de Ponce de León y Paz de 1864 coloca el río Culebras o Dorados con la misma dirección general, pero con su boca arriba de Punta Mona, en el Atlántico. Ninguna de estas diferencias, sin embargo, logra oscurecer la situación cuando se la mira de un modo comprensivo; esto es, no alcanzan a introducir ninguna duda de peso respecto del río divisorio, primero abajo de Punta Mona, reclamado por Panamá, ni respecto del rumbo noreste, dirección general que tal río se consideró que tenía desde el punto de vista de su fuente en las montañas y en su discurso desde allí hasta el lugar de su desembocadura en el Océano.

Y ciertamente es digno de notarse otra vez que esta coincidencia de curso corresponde, en su dirección general, con lo afirmado por Colombia (Panamá) acerca de sus linderos, precisamente en el primer caso en que halló exacta expresión al ser definidos, en el decreto que lo creó, los límites del cantón de Bocas del Toro.

c) Naturaleza exacta del reclamo, según la demostración que resulta de la ocupación o colonización del terreno fronterizo durante el período de la disputa.

Debe observarse, además, como cosa natural, que si las partes tenían en mente, como línea de división, un río

from the mountains to the ocean in a northeasterly course, the eastern bank of such a river would belong to Colombia (Panama) and the western bank to Costa Rica, an understanding which it is undoubted was the one entertained by the two Governments. I say this because the proof here is adequate and comprehensive that the western bank of a river so flowing was occupied and settled under the jurisdiction of Costa Rica, and that as far as settlements were made by Colombia (Panama) the eastern bank was taken as the line of its jurisdiction of that country. This is aptly illustrated by the following facts. A Colombian settlement was located at the mouth of the boundary river, the first below Punta Mona, which came to be known as the Sixaola. This bank, if a river had been contemplated as flowing east and west in its course from the Cordilleras to the sea, would have been the south bank of the river, as indeed at the point of settlement it was accurately speaking such bank owing to the direction of the flow of the Sixaola in the immediate region of its mouth. But disregarding this merely local condition and evidently looking at the situation with reference to the trend of the boundary line which it had entertained from the beginning and the general course of the river which had been from the commencement and without change considered to be the boundary, complaint was made by Colombia (Panama) to Costa Rica of intrusion upon «the Colombian village ‘Sixaola,’ situated upon the eastern side of that river.» And similar language was repeatedly used in the course of the negotiations between the parties. Indeed, it is correct to say that whatever may have been the more accurate knowledge acquired of the names of rivers and of their true location and courses and distances, there is nothing whatever in the record to indicate any action taken or any expression by word which directly or indirectly would justify the belief that up to the period when the previous award was rendered, the consideration of which we shall hereafter approach, the boundary line between the two countries as insisted upon by Panama, was made in any other way than by a river having the general trend and course of the river or rivers to which we have referred and which

que corriese desde las montañas hasta el Océano con rumbo noreste, la orilla oriental de ese río tenía que pertenecer a Colombia (Panamá) y la occidental a Costa Rica, inteligencia que indudablemente era la que tenían ambos gobiernos. Así lo afirmo, porque hay en autos pruebas numerosas y eficientes de que la orilla occidental de un río que así corría estaba ocupada y colonizada bajo la jurisdicción de Costa Rica, y que siempre que hubo colonizaciones de parte de Colombia (Panamá), la orilla oriental fué tomada como línea de su jurisdicción en ese territorio. Esto se halla bien comprobado por los hechos siguientes. Una población colombiana se situó a la boca del río divisorio, primero abajo de Punta Mona, que llegó a ser conocido como el Sixaola. Esta orilla, caso de haberse pensado en un río con curso desde las montañas hasta el mar, en dirección Este-Oeste, habría sido la orilla meridional, como efectivamente y hablando con toda propiedad lo era en el punto de la población, debido a la dirección del curso del Sixaola en la región inmediata a su boca. Pues bien, prescindiendo de esta circunstancia puramente local, y evidentemente considerando la situación con referencia a la inclinación general de la línea fronteriza que había sostenido desde un principio y al curso general del río que desde el comienzo y sin alteración había considerado que era el lindero, Colombia (Panamá) presentó a Costa Rica una queja de allanamiento de «la población colombiana de Sixoula, en la banda oriental de este río»; y un lenguaje semejante se usó repetidas veces en el curso de las negociaciones habidas entre ambas partes. Y ciertamente puede decirse con toda propiedad que cualquiera que haya sido el más exacto conocimiento más tarde adquirido de los nombres de los ríos y de su verdadera situación, curso y distancias, no hay nada en autos que indique que se haya tomado medida o usado palabra que, directa o indirectamente, abone la creencia de que hasta el período en que se pronunció el laudo anterior (cuyo examen haremos adelante) se solicitase por Panamá como línea divisoria entre ambos países, otra cosa que no fuese un río con la inclinación general y curso que tienen el río o ríos a que nos hemos referido y que en la práctica fueron tenidos como

in practice were treated as the dividing line—a practice which, as I have said, was shown by official action in many forms, by the exercise of dominion by the respective countries and was demonstrated by the settlements which manifested the practical conception which prevailed concerning the real situation as to boundary.

(d) *The controlling effect of the action of Panama concerning the submission of the matter to a former arbitration, and the dominating influence of its conduct in connection with the hearing and submission thus previously made.*

The failure to provide for the exact delimitation of the boundary line as contemplated by the Convention of 1825 may well be presumed to have produced its natural results. Certain is it that as there had been a failure to do so not only on the Atlantic but on the Pacific side of the mountains, in 1880, growing out of disputes as to rights of possession and authority in the territory on the Pacific side, a rupture between the two countries was threatened and war between them was imminent. In view of these exigencies and in contemplation of a proposed negotiation with Costa Rica for an adjustment which might obviate an armed conflict, the Senate of Colombia (Panama) on July 19, 1880, formulated a statement of the claim of Colombia embracing the following conclusions:

«(1) Colombia has, under titles emanating from the Spanish Government and the *uti possidetis* of 1810, a perfect right of dominion to, and is in possession of the territory which extends towards the north between the Atlantic and Pacific Oceans to the following line:

«From the mouth of the River Culebras, in the Atlantic, going upstream to its source, from thence a line along the crest of the ridge of Las Cruces to the origin of River Golfito; thence the natural course of the latter river to its outlet into the Gulf of Dulce in the Pacific.

«(2) Colombia has titles which accredit its right, emanating from the King of Spain, to the Atlantic

línea divisoria—práctica que, como antes dije, se evidenció por actos oficiales de varias formas y por el ejercicio del dominio que tuvieron los respectivos países y se comprobó por las poblaciones establecidas que ponían de relieve el concepto práctico que prevalecía en cuanto a la verdadera situación de la línea de frontera.

d) *Efecto decisivo de la actitud de Panamá en cuanto al sometimiento del caso a un arbitraje anterior e influencia preponderante de su conducta en el juicio y sometimiento ocurridos antes.*

La falta de un arreglo para la exacta demarcación de la línea divisoria, como lo quería la Convención de 1825, ya puede presumirse que produjo sus naturales consecuencias; y ciertamente por no haberse hecho tal delimitación ni en el lado Atlántico ni en el Pacífico, ni en las montañas, ocurrió que en 1880, a consecuencia de disputas en cuanto a derechos de posesión y jurisdiccionales sobre el lado del Pacífico, hubo amenazas de rompimiento entre los dos países y la guerra pareció inminente. Vista la emergencia y teniendo en mira proyectadas negociaciones para un arreglo que pudiera evitar el conflicto armado, el Senado de Colombia (Panamá), en 14 de julio de 1880, formuló una declaración de las pretensiones de Colombia, la cual comprendió las siguientes conclusiones:

«1.^a—Colombia tiene perfecto derecho de dominio y de posesión, conforme a los títulos emanantes del Gobierno Español y al *uti possidetis* de 1810, al territorio que entre los mares Atlántico y Pacífico se extiende hacia el Norte, hasta la línea siguiente:

«De la boca del río Culebras en el Atlántico, aguas arriba, hasta su origen; de allí una línea por la cumbre de la serranía de las Cruces hasta el nacimiento del río Golfito; luego el curso natural de este río hasta su derrame en el Golfo Dulce en el Pacífico.

«2.^a—Colombia tiene títulos que acreditan su derecho, emanante del Rey de España, al litoral

littoral embraced from the mouth of the River Culebras as far as Cape Gracias a Dios.

«(3) Colombia has been in uninterrupted possession of the territory included within the limits indicated in Conclusion I.»

And in another Conclusion which I do not reproduce, it was virtually declared that as a condition precedent to negotiations there must be an «evacuation (by Costa Rica) of any portion of territory in which that nation may have established its authorities beyond the limits marked out in Conclusion I.» Although these Conclusions were communicated for his guidance to the Negotiator representing Colombia, who was endeavoring to reach an adjustment with Costa Rica, it is worthy of remark that the instructions transmitting to the Negotiator the Conclusions of the Senate while insisting that as a *sine qua non* to the negotiations certain territory situated on the Pacific coast which was the more immediate cause of the dispute should be evacuated, made no request of such a character as to one foot of soil on the Atlantic side based on the want of right to possess along the bounding river having the course and direction which I have stated. This conduct certainly shows that even in the vivid light which must have been thrown on the controversy between the two countries resulting from the almost flagrancy of war, the parties concerning the boundary on the Atlantic coast entertained and suggested no different view of that boundary than a river, by whatever name it might have been called, following the general trend and course of the bounding river which had been asserted by Panama from the beginning, and that settlements by Costa Rica on the Atlantic coast which did not transcend or interfere with such a boundary were not really the subject of serious dispute between the two countries. It is also worthy to be observed that although the larger territorial claim of the Atlantic coast to Cape Gracias a Dios was embodied in the Conclusions of the Senate under Number 2, no express instructions whatever concerning that claim were given to the Negotiator, and it is in addition of importance that the President

Atlántico comprendido desde la boca del río Culebras hasta el Cabo de Gracias a Dios.

«3.^a—Colombia ha estado en posesión no interrumpida del territorio comprendido dentro de los límites señalados en la conclusión 1.^a»

Y en otra conclusión que no reproduzco, se declaró virtualmente que era condición precisa para entrar en negociaciones que Costa Rica procediese a la «desocupación de cualquiera parte del territorio en que aquella nación haya establecido autoridades más acá de los límites demarcados en la Conclusión 1.^a» Aunque tales conclusiones se comunicaron para su guía al negociador de Colombia, que se esforzaba por llegar a un avenimiento con Costa Rica, es digno de notarse que las instrucciones dadas al negociador, en que se le trascibieron las conclusiones del Senado, si bien insistían en que como condición *sine qua non* debía ser evacuado cierto territorio de la costa del Pacífico, causa la más inmediata de la contienda, no incluían ningún requerimiento de esa especie en cuanto a un solo pie cuadrado de tierra del lado del Atlántico, basado en carencia de derecho para poseer a lo largo del río divisorio que tenía el curso y dirección antes mencionados. Esta conducta ciertamente demuestra que aun a la vívida luz que tenía que proyectar la inminencia de la guerra sobre la controversia entre ambos países, las partes, en lo que dice a la costa Atlántica, no abrigaban ni sugerían idea alguna de ese lindero que no fuera un río (con cualquier nombre que se le conociese), que siguiera la inclinación y curso del que como lindero había reclamado Panamá desde un principio; y demuestra asimismo que ocupaciones hechas por Costa Rica en la costa Atlántica que no traspasasen o menoscabasen tal lindero, no eran motivo de disputas serias entre los dos Estados. Merece observarse también que aunque el mayor reclamo territorial a la costa del Atlántico y hasta el Cabo de Gracias a Dios se incorporó en las conclusiones del Senado bajo el número 2, no se dieron al negociador ningunas instrucciones expresas concernientes a este reclamo; y tiene también su importancia el hecho de que el Presidente de Colombia, en un mani-

of Colombia issued a proclamation concerning the claims of that Government and although in such proclamation he embodied in so many words the propositions contained in the Senate Conclusions with reference to the assertion of the river boundary, no mention whatever was made as to the claim of sovereignty over the coast up to Cape Gracias a Dios as mentioned in the Senate Conclusions since the Senate's statement as to that asserted right was wholly omitted from the proclamation—a fact which gives support to the view that such controversy was not embraced by the Treaty of 1880.

The rupture between the two countries was avoided and a treaty was negotiated and ratified between them for the purpose of submitting to the arbitrament of the King of Spain the disputes stated in the treaty. The preamble of this treaty recited that its purpose was «to close the only source of differences that may arise between them, which is no other than the question of boundaries foreseen in articles VII and VIII of the Convention of March 15, 1825, between Central America and Colombia, and which has subsequently been the subject of diverse treaties between Costa Rica and Colombia»—a declaration of purpose clearly embracing the river boundary dispute which was the subject provided for in the articles of the Convention of 1825 referred to and which articles were therefore virtually incorporated into the treaty and became by reference a part thereof. The first article, which gave effect to the purpose thus expressed in the preamble, by its terms when reasonably construed related to the fixing of a boundary along the disputed line coming within the scope of articles VII and VIII of the Convention of 1825 to the end that the possession of both parties within their proper territory might be secured—a boundary which, as I have seen, by the acts and declarations of Colombia, by the authoritative writings of the publicists of that country, and by the very conclusions of the Senate leading up to the treaty had come to mean a river flowing from its source in the Cordilleras in a northeasterly direction to a point where it emptied into the Atlantic Ocean as the first river having its mouth below Punta Mona. And the fact that this was the subject con-

fiesto que lanzó relativo a los reclamos de su Gobierno y en que se incorporaron las conclusiones del Senado usando sus mismas palabras, no hizo en lo referente al límite fluvial mención alguna del reclamo a la costa hasta el Cabo de Gracias a Dios, que sí estaba en las conclusiones del Senado. La declaración de este Cuerpo referente a ese pretendido derecho fué por el contrario totalmente omitida en dicho manifiesto y este hecho refuerza la idea de que tal controversia no se incluyó en el tratado de 1880.

El rompimiento entre los dos países se evitó, y se negoció y ratificó un tratado por los mismos con el fin de someter las diferencias que en él se puntualizaban al arbitramento del Rey de España. El propósito de la Convención, según reza su preámbulo, fué «cegar la única fuente de las diferencias que entre ellas ocurren, la cual no es otra que la cuestión de límites que prevista en los artículos VII y VIII de la Convención de 15 de marzo de 1825 entre Centro América y Colombia, ha sido posteriormente objeto de diversos tratados entre Costa Rica y Colombia», —declaración de propósitos que a todas luces comprende la disputa de un límite fluvial que fué el tema sobre que se estipuló en los artículos referidos de la Convención de 1825, los cuales virtualmente fueron incorporados en el tratado y vinieron a ser por referencia parte del mismo. El artículo I en que se dió forma al propósito manifestado en el preámbulo se refirió, si se interpretan rectamente sus términos, a la determinación de un lindero a lo largo de la línea disputada, que se ajustase a los artículos VII y VIII de la Convención de 1825, a fin de que la posesión de ambos países dentro de sus respectivos territorios quedase segura; y ese lindero, según he visto por los hechos y declaraciones de Colombia, por los autorizados escritos de sus publicistas y por las mismas conclusiones del Senado que condujeron al tratado, había llegado a significar un río que corre desde sus orígenes en las Cordilleras con dirección noreste hasta un punto del Océano Atlántico en donde desemboca, y es el primero abajo de la Punta Mona. Y que ese fué el asunto que tuvo en mira el tratado

templated by the treaty is further shown when it is considered that the Convention of 1825 had in it an article expressly referring to a *modus vivendi* regarding the larger claim concerning the Atlantic coast to Cape Gracias a Dios, and that no reference or incorporation of the provisions on that subject was made in the treaty—a view additionally sustained by the instructions to the Negotiator who commenced the negotiation of the treaty and by the President in his proclamation, in both of which the controversy as to the sovereignty of the coast line was treated as negligible for the purpose of the negotiations which the treaty consummated.

The King of Spain accepted, but before his duty was discharged, although the Government of Spain had taken initial steps towards its performance, the King died. Thereafter in 1886 the two Governments negotiated an additional treaty of arbitration. The preamble of this Convention after reciting the previous treaty, the acceptance of the King of Spain, the beginning by the Spanish Government of the execution of the duties incident to the arbitration and the death of the King, declared that the parties to remove all doubt regarding the competency «of his successor (the King's) to continue to exercise jurisdiction over said arbitral suit until final judgment, have agreed to execute the following convention *ad referendum* additional to that signed * * * on December 25, 1880.» The first Article of this treaty recognized in express terms the right of the successor of the King or the government of Spain «to continue exercising jurisdiction over the arbitration proposed by the two Republics, and to render an irrevocable and final award in the controversy pending concerning the territorial boundaries between the High Contracting Parties.» While no reference in terms was made to an additional power to consider and decide as an arbitrator the controversy concerning the larger territorial claim, it cannot be subject to serious dispute that under the terms of the treaty an additional power to that conferred by the previous treaty was given to the arbitrator to adjudge as to the larger claim of Panama to territorial sovereignty extending along the coast line to Cape Gracias

se corrobora al considerar que la Convención de 1825, en una de sus cláusulas, expresamente se refirió a un *modus vivendi* en cuanto al reclamo territorial a la costa Atlántica hasta el Cabo de Gracias a Dios, y que el tratado dicho no aludió ni incorporó lo estipulado a este respecto—punto de vista éste que refuerzan además las instrucciones dadas al negociador que inició la negociación del tratado y el manifiesto del Presidente, ya que en ambos documentos fué tenida la controversia acerca de soberanía sobre la línea de costa como de ninguna importancia para el propósito de las negociaciones que tuvieron su remate en el tratado.

El Rey de España aceptó el cargo, pero murió antes de desempeñarlo, no obstante que el Gobierno español había tomado para ello medidas preliminares. Posteriormente, en 1886, ambos gobiernos negociaron un tratado adicional de arbitraje, en cuyo preámbulo—después de relatar el tratado anterior, la aceptación del Rey, el comienzo de ejecución por el gobierno español de los deberes inherentes al arbitraje y la muerte del Rey—declaran las partes que a fin de remover toda duda acerca de la competencia de su sucesor (del Rey) «para continuar conociendo del mencionado juicio arbitral hasta sentencia definitiva, han convenido en celebrar la siguiente convención *ad referendum* adicional a la suscrita...el 25 de diciembre de 1880». El artículo I de este tratado reconoció terminantemente que el sucesor del Rey o el gobierno de España tenía derecho «para seguir conociendo del arbitraje propuesto por ambas Repúblicas y para dictar con el carácter de irrevocable e inapelable fallo definitivo en el juicio pendiente sobre límites territoriales entre las dos Altas Partes contratantes». Y pues no se hizo referencia expresa a facultades adicionales para considerar y decidir como árbitro la disputa relativa al reclamo mayor territorial, no puede prescribirse a discusión seria que conforme a las palabras del tratado se dieron facultades adicionales a las que habían sido conferidas por el tratado anterior, para fallar en cuanto al reclamo mayor de Panamá a soberanía territorial sobre la línea de costa hasta el Cabo de Gracias a Dios. Lo digo así porque tal es el resultado lógico de la demar-

a Dios. I say this because such is the natural result of an enumeration of the limits of the territory in dispute embraced in Article II and the statement in Article III concerning the authority of the arbitrator to decide the controversies.

I do not reproduce the text of the two articles since it is hereafter quoted (p. 25) in the analysis of the legal questions which are involved in the merits of the controversy. But in my opinion the fact that the additional power was given concerning the territorial claim clearly did not change or expand the power conferred by the previous treaty concerning the boundary claim, since such conclusion is rendered absolutely necessary by the express statements which I have referred to in the treaty that the power formerly given and which had been partially executed was to continue until final judgment, and finally by the provision saving the prior treaty from abrogation as a result of the adoption of the latter.

It having resulted from reasons purely of convenience not necessary to be stated, that the King of Spain did not complete the discharge of the duties of arbitrator begun under the first treaty nor enter upon those resulting from the second treaty, the parties in 1896 entered into a Convention agreeing to submit the subjects to the arbitration of the President of the French Republic. The Convention expressly declared that it made no change in the fundamental matters referred to, and that it was but intended to submit the controversy under the terms and limitations thereof to the arbitrament of a new tribunal. Prior to the assumption by the President of the French Republic of the duties created by this treaty, the authorized representative of Costa Rica addressed to him a letter enclosing the text of the arbitration treaty and asking him to undertake the duties which it imposed. The letter in addition said: «I also enclose a geographical map of the territory in litigation upon which are indicated the boundaries claimed by each of the contracting parties.» The map which was thus sent clearly delineated the bounding river, the Chiriqui, claimed by Costa Rica, and the river claimed

cación de los límites del territorio en disputa que contiene el artículo II y de lo declarado en el artículo III acerca de facultades del árbitro para decidir las controversias.

No reproduzco aquí el texto de ambos artículos; lo haré más tarde (p. 25) al analizar las cuestiones legales que entran en los méritos de la controversia. Pero en mi opinión es claro que el hecho de haberse concedido facultades adicionales para conocer del reclamo territorial, no cambió ni extendió las concedidas por el tratado anterior para conocer de la cuestión de límites, puesto que semejante conclusión se impone necesariamente en virtud de las declaraciones expresas antes aludidas y que están en el tratado, de que las facultades anteriormente concedidas y que en parte habían sido ejercitadas habían de continuar hasta sentencia final; y por último, en virtud de la estipulación que declaró que el tratado anterior no quedaba derogado a consecuencia de la celebración del último.

Como resultó que por razones de mera conveniencia, que no es del caso mencionar, el Rey de España no desempeñó hasta el fin las funciones de árbitro iniciadas de acuerdo con el tratado primero, ni entró a ejercitar las que le atribuía el segundo, las partes, en 1896, firmaron una convención con el objeto de someter las disputas pendientes al arbitramento del Presidente de la República Francesa, y en ella terminantemente manifestaron que no se introducía cambio alguno en los asuntos fundamentales referidos y que su única intención era someter a un nuevo tribunal arbitral la controversia en sus términos y con sus limitaciones, según estaban convenidos. Antes de que el Presidente de la República Francesa asumiese las funciones que le atribuyó este tratado, el Representante oficial de Costa Rica le dirigió una carta, en la que le incluía el texto del tratado arbitral y le suplicaba aceptase el cargo que por dicho tratado se le confería. La carta dijo además: «Incluyo asimismo un mapa geográfico del territorio en disputa, en el que van indicados los linderos que cada uno de los contratantes demanda». En el mapa remitido claramente se marcó el río lindero o sea el Chiriquí que Cos-

to be the boundary by Colombia (Panama), that river being marked on the map as entering into the Atlantic the first below Punta Mona and having in its flow from the mountains to the ocean a general northeasterly direction conforming to the course and flow of the bounding river which, as I have seen, had prevailed without question or hesitation from the beginning. The river which was thus delineated on the map was designated as the «Yurquin» (Yorquin) from its source in or near the Cordilleras to a point where it emptied into a river named the «Sixola» (Sixaola), the two in the course and direction indicated thus being marked on the map as the bounding river on which Colombia relied. There is no proof in this record that such letter written by the representative of Costa Rica, was ever communicated to the representatives of Panama, but there is nothing in the record indicating that anything occurred which called for its communication, as there is nothing to show that there was any intimation of controversy between the parties as to the trend and course of the bounding river claimed by Colombia to constitute the boundary if the general controversy between Colombia and Costa Rica as to which of the two rivers was the boundary should be determined in favor of Colombia. The duty under the treaties was accepted by the President of the French Republic and the case was made up and submitted for award.

On the part of Panama an elaborate argument was submitted to sustain the claim of that country to sovereignty over the Atlantic coast to Cape Gracias a Dios, under the Royal Order of 1803, and in addition an argument was made to sustain a broad claim of territorial authority under a Royal Cedula of March 2, 1537, which it would seem was presented for the first time in the argument in question. Aside from the elaborate argument just stated there was no detailed discussion or argument on the part of Panama concerning the dispute between itself and Costa Rica as to which of the two rivers was the boundary and nothing whatever was said concerning the course and trend and location of the river claimed by Panama as the boundary, if the river asserted by it should be found to be the true

ta Rica pretendía; y el río que reclamaba Colombia como su lindero se marcó como el primero que desagua en el Atlántico abajo de Punta Mona y corre con rumbo noreste desde las montañas hasta el Océano—río conforme en cuanto a su dirección y curso con el río lindero que, como se ha visto, había prevalecido sin cuestión ni vacilaciones desde el principio. El río dibujado así en el mapa aparece con el nombre de Yurquín (Yorquín) desde su origen en las cordilleras o en sus cercanías hasta su confluencia con un río llamado Sixola (Sixaola), y los dos ríos con la dirección y curso indicados se marcaron en el mapa como el río lindero que Colombia demandaba. No consta de autos que la carta del Representante de Costa Rica fuese comunicada alguna vez a los de Panamá, pero tampoco aparece del expediente que hubiese habido necesidad de hacerlo, así como no hay nada que demuestre que hubiese anuncio alguno de controversia entre las partes en cuanto a la dirección y curso del río lindero que reclamaba Colombia como frontera, si la controversia general entre Colombia y Costa Rica respecto a cuál de los dos ríos era el limítrofe se resolvía en favor de Colombia. El Presidente de la República Francesa aceptó el cargo conforme a los tratados y el litigio se formalizó y fué sometido a su fallo.

Panamá presentó un prolijo alegato en que sostenía su demanda de soberanía sobre la costa Atlántica hasta el Cabo de Gracias a Dios, en virtud de la Real Orden de 1803, y además una alegación en apoyo de un extenso reclamo de jurisdicción territorial hecho en virtud de una Real Cédula de 2 de marzo de 1537, la cual a lo que parece fué aducida por primera vez con dicho alegato. Fuera del prolijo alegato antes referido, no hubo por parte de Panamá discusión detallada ni alegación referente a la disputa con Costa Rica sobre cuál de los dos ríos era el lindero; y para el caso de que el río que Panamá pretendía como frontera fuera declarado el verdadero límite, nada absolutamente se dijo acerca de su curso, rumbo o situación que en cualquier forma contradijese lo que sobre ese asunto

boundary, which in the slightest degree conflicted with the statements on that subject contained in the letter written by the minister of Costa Rica or which, moreover, in any way whatever challenged the source, the course and the trend of the river relied upon by Colombia as resulting from the history of the boundary controversy from the beginning which has been previously given. I say this because the only statement concerning these subjects contained in the argument made by Colombia after a discussion concerning the validity of its claim to authority over the coast line was a general reference to Colombia's title to what it called the Duchy of Veragua, which Colombia confessedly held, and the claim in the following words asserted to exist as the result of the ownership of that title: «This title alone would suffice to show the actual right of possession of Colombia over Chiriqui Lagoon, the Bay of the Admiral (Almirante Bay) and the contiguous country in the direction of the Sixaola River (dans la direction du Rio Sigsaula).»

On the part of Costa Rica the argument was addressed to an attempt to refute the larger claim as to sovereignty over the coast made by Panama and in addition as to the boundary dispute to establish that the River Chiriqui, was the true boundary and by a negative pregnant to thereby demonstrate that the river claimed by Colombia was not. But there was not one word in the argument tending to show that it was considered that if Colombia's claim to boundary was rightful, it embraced any other territory or any other river than that which had been described in the letter to the Arbitrator, and which description conformed to all the facts which, as I have stated, are demonstrated by the history of the subject from the beginning.

The whole record which was before the former Arbitrator is not shown to be a part of this record, but neither party disputes, if they do not in terms concede, that the substantial facts which I have previously stated were embraced in the record for the purposes of the prior arbitration. Prior to making the award and as an aid in doing so, the Arbitrator appointed a Commission of distinguished officials of the French diplomatic corps, and in addition the

declara la carta escrita por el Ministro de Costa Rica, o que en manera alguna se opusiera al origen, curso y dirección del río reclamado por Colombia, según aparece de la historia que acerca de la controversia de límites desde sus principios ha sido antes referida. Digo esto porque la única afirmación que acerca de este asunto contiene el alegato de Colombia, después de alegar lo bien fundado de su reclamo de jurisdicción sobre la línea de costa, fué una referencia general al título de Colombia sobre lo que llamó el Ducado de Veragua, que poseía públicamente, y el reclamo que como consecuencia de ese título de propiedad dijo que existía y que manifestó con las siguientes palabras: «Este título por sí solo bastaría para comprobar el derecho actual de posesión que Colombia tiene sobre la Laguna de Chiriquí, la Bahía del Almirante y el territorio contiguo en dirección del río Sixaola (dans la direction du rio Sigsaula)».

Costa Rica en su alegato trató de refutar el reclamo mayor de soberanía sobre la costa hecho por Panamá, y además, en cuanto a límites, de probar que el río Chiriquí era el verdadero límite y en sentido inverso, por lo tanto, que no lo era el río señalado por Colombia. Pero no hubo en dicho alegato una sola palabra que tendiese a demostrar que, caso de ser justa la demanda de Colombia, comprendiese ésta algún otro territorio o río diferentes de los descritos en la carta dirigida al árbitro—descripción de acuerdo con todos los hechos que según he dicho aparecen demostrados por la historia del asunto desde su principio.

No consta que todo el expediente que tuvo a la vista el árbitro anterior sea parte del presente, pero ninguno de los litigantes desconoce, si es que no lo admite en términos expresos, que los hechos sustanciales antes expuestos resultan de los autos creados para los fines del juicio arbitral anterior. Antes de fallar y como auxilio para ese fin, el árbitro nombró una comisión compuesta de distinguidos funcionarios del Cuerpo Diplomático francés, a la que

Keeper of the Maps in the National Library, to consider the subject presented by the arbitration. The written report of that Commission, if any was made, is not in this record.

The award of the Arbitrator was made on September 11, 1900. Leaving aside certain provision contained therein as to islands both along the Atlantic and Pacific so much of the award as is necessary here to be considered is as follows, the translation from the French being taken from the argument of the Republic of Panama in this case, there being no question on the other side as to its substantial accuracy.

«The Frontier between the Republics of Colombia and Costa Rica shall be formed by the counterfort of the Cordillera which starts from Cape Mona, on the Atlantic Ocean, and closes on the North the valley of the Tariare or Rio Sixola; then by the chain of division of waters between the Atlantic and Pacific, to nine degrees, about, of latitude; it will follow then the line of division of waters between the Chériqui Viejo and the affluents of Gulf Dulce, to end at Point Burica on the Pacific Ocean.

Upon the announcement of this award the Minister of Costa Rica who had also been its agent for the purposes of the proceedings under the arbitration addressed a letter to Monsieur Delcassé, the Minister of Foreign Affairs of France, in the name of Costa Rica in form at least seeking to interpret the award and requesting that a particular line be indicated by the arbitrator as a boundary. The line thus asked as an interpretation of what had been awarded was substantially like that which the Minister of Costa Rica had marked on the map which he sent to the President of the French Republic before the arbitration was undertaken as showing what the claim of Colombia was as to the river which it asserted to be the boundary and therefore as demonstrating what that country would be entitled to if its claim was allowed.

agregó al Conservador de Mapas de la Biblioteca Nacional, para que estudiase el asunto sometido a arbitramento. El informe escrito de esa Comisión, si lo hubo, no está en los autos.

El fallo del árbitro se pronunció el día 11 de setiembre de 1900. Dejando a un lado lo resuelto acerca de islas a lo largo del Atlántico y del Pacífico, dicho fallo en lo pertinente a la cuestión—según la traducción del francés que tomo del alegato que la República de Panamá ha presentado en este litigio y cuya exactitud en lo sustancial no ha objetado la parte contraria, dice así:

«La frontera entre las Repúblicas de Colombia y de Costa Rica será formada por el contrafuerte de la cordillera que arranca de la Punta Mona en el Océano Atlántico y cierra al Norte el Valle del río Tarire o río Sixola, y luego por la cadena de división de las aguas entre el Atlántico y el Pacífico hasta el 9° de latitud próximamente; seguirá después la línea de división de las aguas entre el Chiriquí Viejo y los afluentes del Golfo Dulce para ir a terminar a la Punta de Burica en el Océano Pacífico.»

Al serle notificado este fallo, el Ministro de Costa Rica, que también había representado a su país en el juicio arbitral, dirigió una carta a M. Delcassé, Ministro de Relaciones Exteriores de Francia, en nombre de Costa Rica, con el objeto de que a lo menos se interpretase el laudo, y rogando al árbitro que señalase una línea divisoria concreta. La solicitada por vía de interpretación del laudo era en sustancia la misma que el Ministro de Costa Rica había marcado en el mapa enviado por él al Presidente de la República Francesa, antes de que empezase el juicio arbitral; para indicar cuál era el reclamo de Colombia en cuanto al río que aseguraba ser el lindero y por lo tanto para mostrar qué era lo que ese país tendría derecho a recibir, si su demanda se aceptaba.

To this letter the Minister of Foreign Affairs replied as follows:

«Answering the request which you have been pleased to express in your letters of September 29th and October 23rd ultimo, I have the honor to inform you that, on account of the lack of exact geographic data, the Arbitrator was not able to fix the boundary except by means of general indications; I think, therefore, that there would be difficulty in fixing them on a map. But there is no doubt, as you observe, that, in conformity with the terms of articles 2 and 3 of the Convention of Paris of January 20, 1886, this boundary line must be drawn within the confines of the territory in dispute, as they are determined by the text of said articles.

«It is in accordance with these principles that it is for the Republics of Colombia and Costa Rica to proceed to the physical delimitation of their frontiers, and the Arbitrator trusts, on this point, to the spirit of conciliation and good understanding with which the two Governments in litigation have up to the present time been inspired. * * * »

Costa Rica declined to accept the award unless it was interpreted according to its view as stated in the letter written by its minister to Monsieur Delcassé, and Colombia insisted that the award required no interpretation and should be executed according to its terms. The award remained without practical effect although various negotiations were had on the subject and although a proposed treaty for adjusting the differences was drawn but failed of ratification. In this situation a treaty providing for the duty of arbitration to be performed by the Chief Justice of the United States, now being executed, was entered into. By that treaty the previous award as to the Pacific coast, as to the line crossing the Cordilleras and the dividing line on that range of mountains «to a point beyond Cerro Pando * * * near the ninth degree of North Latitude» was expressly declared to be binding,

A esta carta el Ministro de Relaciones Exteriores contestó así:

«Respondiendo al deseo que Ud. se ha servido expresar en sus cartas de 29 de setiembre y 23 de octubre últimos, tengo la honra de hacerle saber que, a falta de elementos geográficos precisos, el árbitro no ha podido fijar la frontera más que por medio de indicaciones generales; estimo, pues, que habría inconvenientes en precisarlas en un mapa. Pero no es dudoso, como Ud. lo hace observar, que de conformidad con los términos de los artículos 2 y 3 de la Convención de París de 20 de enero de 1886, esta línea fronteriza debe trazarse dentro de los límites del territorio en disputa, tal como resultan del texto de dichos artículos.

Es según estos principios como corresponderá a las Repúblicas de Colombia y de Costa Rica proceder a la determinación material de sus fronteras; y el árbitro se remite en este punto al espíritu de conciliación y de buena inteligencia en que se han inspirado hasta ahora los dos Gobiernos en causa.»

Costa Rica rehusó reconocer el laudo a menos que fuese interpretado conforme a las ideas que manifestó su Ministro en la carta a M. Delcassé; y Colombia insistió en que el laudo no necesitaba interpretación y debía ser ejecutado conforme a su letra. El laudo quedó prácticamente sin efecto, no obstante varias negociaciones habidas a este particular y que se celebró un tratado, que no se ratificó, y tenía por objeto arreglar las dificultades. Así las cosas, fué cuando se celebró el tratado que ahora se ejecuta y por el que se convino en atribuir las funciones de árbitro al Chief Justice de los Estados Unidos. Por dicho tratado se declaró expresamente que el laudo anterior en lo relativo a la costa del Pacífico, a la línea que cruza las cordilleras y a la divisoria sobre esa cadena de montañas «hasta un punto más allá de Cerro Pando...cerca del grado 9° de latitud norte» sería obligatorio y por lo tanto que toda

and, therefore, all controversy concerning those subjects was put at rest. It follows, therefore, that the treaty accepted in its entirety the award as to the Pacific coast and provided only by the methods and to the extent contemplated by its terms, which I shall hereafter have occasion to specifically state and consider, for an examination and decision concerning the controversy in relation to the award concerning the dispute as to the boundary between the two countries on the Atlantic coast from the mountains to the ocean.

The record contains nearly fifty volumes, and the arguments submitted as to the subject-matter in controversy are voluminous, covering on one side or the other the widest possible field and every aspect of everything that has taken place in the long period of time to which I have referred. Without reference to its materiality to the issues here to be decided there is certainly this distinction between the record now under consideration and that which was before the previous Arbitrator which ought not to be passed without mention. By the terms of the present treaty, provision was made for the appointment of a commission «for making a survey of the territory»; and this request having been made, in October, 1911, such a board was organized, composed of four members, one appointed by the President of Costa Rica, one by the President of Panama, and the other two by the Arbitrator. The appointees were all civil engineers of the highest attainment and distinction in their profession. They were as follows: Professor John F. Hayford, of Northwestern University, Evanston, Illinois, Chairman; Professor Ora M. Leland, of Cornell University, Ithaca, New York, Secretary; Mr. P. H. Ashmead, of New York City; and Mr. Frank W. Hodgdon, of Boston, Massachusetts. After the organization of the board and after the adoption of a plan to govern the performance of its duty, which plan was approved by both countries, a survey in the field was undertaken and accomplished after prolonged and arduous labor, and its results were submitted in a report and in many maps and charts displaying the situation in the most careful, comprehensive and accurate manner. It is true to say.

cuestión acerca de esos puntos quedaba concluída; de lo cual se deduce que el tratado aceptó en toda su integridad el laudo en cuanto a la costa del Pacífico y estipuló solamente que, mediante los procedimientos y en la extensión que tuvieron en mira sus cláusulas, las cuales tendré ocasión de exponer y examinar más adelante, se considerase y decidiese la controversia relativa al laudo en lo que afecta la línea divisoria entre ambos países en la costa Atlántica desde las montañas hasta el Océano.

El expediente contiene cerca de cincuenta tomos, los alegatos presentados en cuanto a la materia disputada son voluminosos, y de una o de otra parte se abarca el más ancho campo posible y todos los aspectos de cuanto ha acontecido en el largo período de tiempo a que he hecho referencia. Sin decir nada en cuanto a su importancia para las cuestiones que han de resolverse, hay entre el expediente que ahora debe considerarse y el que tuvo a la vista el árbitro primero la diferencia apuntada, que no debe pasar inadvertida. Según las palabras del presente tratado se estipuló el nombramiento de una Comisión que hiciera «el reconocimiento y medida del territorio», y como así fué pedido, en octubre de 1911 se organizó una junta compuesta de cuatro individuos, nombrados uno por el Presidente de Costa Rica, otro por el Presidente de Panamá y dos por el árbitro, todos ingenieros civiles de la más alta reputación y distinción profesional, y lo fueron: el Profesor John F. Hayford, de la Universidad del Noroeste, de Evanston en Illinois, como Presidente; el Profesor Ora M. Leland, de la Universidad Cornell, de Ithaca en Nueva York, como Secretario; el señor P. H. Ashmead, de la ciudad de Nueva York y el señor Frank W. Hodgdon, de Boston en Massachussets. Después de organizarse esta junta y adoptado un plan para el desempeño de su cometido, que fué aprobado por las partes, se emprendió el reconocimiento del terreno que terminó después de prolongada y ardua labor, y sus resultados fueron sometidos en un informe y en muchos mapas y cartas que dan la situación de las cosas del modo más cuidadoso, comprensivo y correcto. He de decir que aparte de las que deben tenerse co-

overlooking what may be qualified as minor differences, the board was in substance united. And great as is the satisfaction afforded by the action of the Commission of Survey, there is an additional and important cause of gratification arising from the fact that its work as to fiscal arrangements and in every other respect was aided and facilitated by the two countries whose controversy is here for decision. I do not go into detail concerning the report or the map or maps which accompanied it, since in the view now taken of the case it does not depend upon their analysis or statement. But although it is not essential to the conclusion which I have reached, it is pertinent to the contentions which I shall be obliged to notice before announcing that conclusion to state the facts shown by the report and maps of the Commission concerning a continuous counterfort (range or spur) stretching from the main Cordilleras to Punta Mona which was made the boundary line in the previous arbitration. These facts show that there is undoubtedly a high spur projecting itself out in the direction of Punta Mona from the main range for a distance of about nine miles, but there is then a sudden drop of about 3600 feet in less than four miles, where an elevated but broken country begins, full of ridges, transverse to the direction of the spur. From this region continuing towards the Atlantic there is a gradual lowering except for occasional peaks, the country falling to an elevation of about six hundred feet when a distance of about sixteen miles from Punta Mona is reached, and sinking yet farther to about three hundred feet most of the way and finally subsiding into a swamp which is a mile and one-half wide, until a small eminence which marks Punta Mona is attained. Whether, as is urged, the designation of «counterfort» was mistakenly applied to such a situation, however, I am not called upon to consider, since my conclusion, as I have said, is wholly independent of that fact.

There is no real controversy between the parties as to the facts previously stated. I say real controversy because if it be that there is any dispute on the subject the

mo diferencias de poca monta, la junta ha estado unánime en lo sustancial; y siendo grande como lo es la satisfacción que procura la actitud de la Comisión de reconocimiento, todavía hay otra causa importante de congratulación, que proviene del hecho de que sus trabajos, en lo que dice a arreglos fiscales y en todo otro sentido, fueron ayudados y facilitados por los dos países cuyas diferencias van a decidirse. No entro en detalles acerca del informe y del mapa o mapas que lo acompañan, toda vez que mi manera de ver el asunto no depende del análisis o conclusiones del informe o mapas dichos; pero aunque no esencial para la conclusión a que he llegado, sí es pertinente para las contenciones que me veré obligado a tomar en cuenta antes de enunciar mi conclusión, que exponga los hechos que aparecen del informe y mapas de la Comisión en lo relativo a un contrafuerte continuo (sierra o estribo) que se extiende desde las cordilleras principales hasta Punta Mona, que en el juicio arbitral anterior se declaró ser el lindero. De estos hechos se desprende que sin duda alguna existe un alto estribo que se proyecta en la dirección de Punta Mona desde la sierra madre por una distancia de unas nueve millas, pero luego viene un súbito descenso de casi 3600 pies en menos de cuatro millas, en donde comienza una región alta pero quebrada, llena de colinas, transversales a la dirección del estribo. Desde esta región y continuando hacia el Atlántico hay un descenso gradual, salvo algunos picos de vez en cuando, de modo que el terreno alcanza una altura aproximada de 600 pies cuando se llega a un punto distante de Punta Mona unas 16 millas, cae todavía más adelante a cerca de 300 pies en lo más del camino y finalmente desciende a un pantano de milla y media de ancho, hasta que se llega a una pequeña eminencia que marca a Punta Mona. Si la designación de contrafuerte fué equivocadamente aplicada a tal situación, como se alega, no tengo para qué considerarlo, ya que mi conclusión, como antes dije, es totalmente independiente de ese hecho.

Respecto de los hechos indicados atrás no hay verdadera disputa entre las partes, y digo verdadera disputa porque, si alguna hubiere acerca del asunto, lo abrumador

preponderance of evidence makes such clear proof concerning such facts that they may be accurately said to be not disputable. And in my opinion it is also true to say that likewise the inferences which I have drawn from the facts stated in the course of making the statement are so clearly compelled by the facts stated as to be equally beyond dispute. I now come to consider the propositions relied upon by the parties in the light of the facts and the inferences which I have heretofore or shall hereafter draw from them under a heading—The Merits of the Controversy.

The Merits of the Controversy

Costa Rica insists, first that under the facts the selection by the Arbitrator of Punta Mona as an initial boundary point and the making of the boundary line by a range or spur of mountains extending from there to the Cordilleras was void because beyond the scope of the authority which the arbitration embraced. Second, it insists that in any event as something cannot be made out of that which does not exist, it clearly follows that the selection of the line was in other respects void since under the proof it is demonstrated that the mountain range made the basis of the award has no existence.

On the part of Panama the contention is, first, that assuming the facts which I have given in stating the history of the case to be true, nevertheless the line of alleged mountain boundary was within the power of the Arbitrator to fix because the authority to do so was conferred upon him by the treaty upon which the arbitration was made. And second, that this view remains unaffected even if it be assumed that the range of mountains has no existence since the line of boundary which that range was intended to mark remains and is plainly discernible by the conformation of the country and the watershed which it contains. Third, it is additionally insisted by Panama that the validity of the line of mountain boundary must be tested not by the assumed dominancy of any general principles of law governing arbitration, but by the former arbitration treaty alone, because the treaty under which the power to arbitrate